KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 39.148/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 26 september 2005 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging betreffende de bepalingen van het artikel 25, § 1 van de bijlage van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen", heeft op 20 oktober 2005 het volgende advies gegeven:

Opschrift

Men vervange in het opschrift van het ontwerp de woorden "tot wijziging, betreffende de bepalingen van het artikel 25, § 1 van" door de woorden "tot wijziging van artikel 25, § 1, van".

Aanhef

1. In het eerste lid van de aanhef van het ontwerp moet ook nog melding worden gemaakt van de wet van 27 april 2005, die wijzigingen heeft aangebracht in artikel 35, § 1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

2. In het tweede lid van de aanhef schrijve men:

"..., inzonderheid op artikel 25, § 1, vervangen bij het koninklijk besluit van 30 januari 1986, en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van ... (verder zoals in het ontwerp);".

De redactie van de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp moet op dezelfde wijze worden aangepast.

3. In de Nederlandse tekst van het negende lid van de aanhef schrijve men:

"... van Onze Minister van Begroting van 12 september 2005;".

4. Men redigere het tiende lid van de aanhef als volgt:

"Gelet op advies 39.148/1 van de Raad van State, gegeven op 20 oktober 2005, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;".

Artikel 1

1. Men late de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp in de Nederlandse tekst aanvangen met de woorden:

"In artikel 25, § 1, van de bijlage bij ...".

2. Men redigere de inleidende zin van artikel 1, 1° tot 6°, van het ontwerp telkens op een meer gebruikelijke wijze als volgt:

"de omschrijving van de verstrekking ... wordt vervangen als volgt:".

3. Men redigere de inleidende zin van artikel 1, 7°, van het ontwerp als volgt:

"de eerste zin van de toepassingsregel die volgt op de verstrekking 596164 wordt vervangen als volgt:".

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. SMETS, W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
	A. SPRUYT, M. RIGAUX,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	G. VERBERCKMOES,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

DE GRIFFIER, DE VOORZITTER,

G. VERBERCKMOES M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 39.148/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 26 septembre 2005, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant en ce qui concerne les dispositions de l'article 25, § 1er de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités", a donné le 20 octobre 2005 l'avis suivant:

Intitulé

Dans l'intitulé du projet, on remplacera les mots "modifiant en ce qui concerne les dispositions de l'article 25, § 1er de" par les mots "modifiant l'article 25, § 1er, de".

Préambule

1. Dans le premier alinéa du préambule du projet, il faut encore faire mention de la loi du 27 avril 2005, qui a modifié l'article 35, § 1er, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

2. Dans le deuxième alinéa du préambule, on écrira:

" ..., notamment l'article 25, § 1er, remplacé par l'arrêté royal du 30 janvier 1986 et modifié par les arrêtés royaux des ... (la suite comme dans le projet);".

On adaptera de la même manière la phrase liminaire de l'article 1er du projet.

3. Dans le texte néerlandais du neuvième alinéa du préambule, on écrira:

" ... van Onze Minister van Begroting van 12 september 2005;".

4. Le dixième alinéa du préambule sera rédigé comme suit:

"Vu l'avis 39.148/1 du Conseil d'État, donné le 20 octobre 2005, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État;".

Article 1er

1. Dans le texte néerlandais, le début de la phrase liminaire de l'article 1er sera rédigé comme suit:

"In artikel 25, § 1, van de bijlage bij ... ".

2. Il y a lieu de rédiger d'une manière plus usuelle la phrase liminaire de l'article 1er, 1° à 6°, du projet, chaque fois comme suit:

"le libellé de la prestation ... est remplacé par le texte suivant:".

3. On rédigera la phrase liminaire de l'article 1er, 7°, du projet comme suit:

"la première phrase de la règle d'application qui suit la prestation 596164 est remplacée par le texte suivant:".

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. SMETS, W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
	A. SPRUYT, M. RIGAUX,	assesseurs de la section de législation,
Madame	G. VERBERCKMOES,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

LE GREFFIER, LE PRÉSIDENT,

G. VERBERCKMOES M. VAN DAMME